

MYSTERY, THRILLER & SUSPENSE

Arthur Quiller- Couch

The Roll-Call Of The Reef

[ze słownikiem]

Apel z rafy

Z PODRĘCZNYM SŁOWNIKIEM ANGIELSKO-POLSKIM

Poziom B2

Arthur Quiller-Couch

The Roll-Call Of The Reef

[ze słownikiem]

B2

Apel z rafy

Z PODRĘCZNYM SŁOWNIKIEM ANGIELSKO-POLSKIM

dla osób znających język angielski co najmniej na poziomie B2

Ruda Śląska, 2024

Contents

THE ROLL-CALL OF THE REEF, by Arthur Quiller-Couch	6
Vocabulary of words translated in this book	21

The Roll-Call Of The Reef

THE ROLL-CALL OF THE REEF, by Arthur Quiller-Couch

"Yes, sir," said my host, the **quarryman**, reaching down the **relics** from their hook in the wall over the **chimneypiece**; "they've hung there all my time, and most of my father's. The women won't touch 'em; they're afraid of the story. So here they'll **dangle**, and gather dust and smoke, till another **tenant** comes and **tosses** 'em out o'doors for rubbish. **Whew!** 'tis **coarse** weather, surely."

He went to the door, opened it, and stood studying the **gale** that beat upon his cottage-front, straight from the **Manacle** Reef. The rain drove past him into the kitchen, **aslant** like **threads** of gold silk in the shine of the **wreck**-wood fire. Meanwhile, by the same **firelight**, I examined the relics on my knee. The metal of each was **tarnished** out of knowledge.

But the **trumpet** was **evidently** an old **cavalry** trumpet, and the threads of its party-coloured **sling**, though **fretted** and **dusty**, still hung together. Around the side-drum, **beneath** its cracked brown **varnish**, I could hardly trace a royal coat-of-arms and a legend running, "Per **Mare** Per Terram"-the **motto** of the **marines**.

Its **parchment**, though black and **scented** with **woodsmoke**, was **limp** and **mildewed**; and I began to **tighten** up the **straps**-under which the **drumsticks** had been **loosely thrust**-with the **idle** purpose of seeing if some music might be got out of the old drum yet.

reef - refować, rafa

couch - sformułować, kanapa, leżanka

quarryman - pracownik kamieniołomu, skalnik

relics - relikwie, przeżytek, relikw, relikwia

chimneypiece - gzyms kominka

dangle - wymachiwać, kusić, dyndać, zwisać

tenant - dzierżawca, najemca

tosses - podrzuca, rzut, rzucenie

whew - fiu fiu

tis - tak, (ti) it is - to jest

coarse - szorstki, chropowaty, zgrzebny, ostry, gruboziarnisty

gale - wichura

manacle - kajdanki, zakuwać, zakuć

aslant - na bakier, krzywo, na ukos, na skos

threads - wątki, nić, nitka, wątek, temat

wreck - wrak

firelight - światło ognia, blask ognia

tarnished - śniedzieć, zaśniedzieć, brukać, zbrukać

trumpet - trąbka, trębacz, trąbienie, grać na trąbce, trąbić

evidently - najwyraźniej, ewidentnie, zauważalnie

cavalry - jazda, kawaleria, konnica

sling - proca, temblak, pas, podwieszka

fretted - przejmować się, martwić się, próg

dusty - zakurzony, pylisty, zgaszony, złamany

beneath - pod, poniżej

varnish - lakier, lakierować

coat-of-arms - (coat-of-arms) herb

mare - klacz, kobyła, oślica

motto - dewiza, motto

marines - morski

parchment - pergamin

scented - pachnące, zapach, woń, perfumy, trop, ślad

woodsmoke - dym drzewny

limp - utykać, utykanie, wiotki, zwiotczały, przywiędły, słaby

mildewed - spleśniały, pleśń, pleśnieć, spleśnieć

tighten - dokręcić, zacieśniać, zacieśniać się

straps - paski, ramiączko

drumsticks - podudzia, pałeczka, udko

But as I turned it on my knee, I found the drum attached to the trumpet-sling by a curious **barrel**-shaped **padlock**, and paused to examine this. The body of the lock was composed of half a dozen **brass rings**, set accurately edge to edge; and, rubbing the brass with my thumb, I saw that each of the six had a series of letters **engraved** around it.

I knew the trick of it, I thought. Here was one of those word **padlocks**, once so common; only to be opened by getting the rings to spell a certain word, which the dealer **confides** to you. My host shut and barred the door, and came back to the **hearth**.

"**Twas** just such a **wind**-east by south-that brought in what you've got between your hands. Back in the year 'nine, it was; my father has told me the tale a score o'times. You're **twisting** round the rings, I see. But you'll never guess the word.

Parson Kendall, he made the word, and he locked down a couple o'ghosts in their **graves** with it; and when his time came he went to his own grave and took the word with him."

"Whose ghosts, **Matthew**?"

"You want the story, I see, sir. My father could tell it better than I can. He was a young man in the year 'nine, **unmarried** at the time, and living in this very cottage, just as I be. That's how he came to get mixed up with the tale."

He took a chair, lighted a short pipe, and went on, with his eyes fixed on the dancing **violet** flames:

"Yes, he'd **ha**'been about thirty year old in January, eighteen 'nine.

The storm got up in the night o'the twenty-first o'that month.

My father was dressed and out **long before daylight**; he never was one to **bide** in bed, let be that the gale by this time was pretty near lifting the **thatch** over his head.

Besides which, he'd fenced a small 'taty-**patch** that winter, down by **Lowland** Point, and he wanted to see if it stood the night's work.

He took the path across **Gunner's Meadow**-where they buried most of the bodies **afterward**.

The wind was right in his teeth at the time, and once on the way (he's told me this often) a great **strip** of **oarweed** came flying through the darkness and **fetchd** him a **slap** on the cheek like a cold hand.

loosely - luźno

thrust - pchnięcie, forsować, sforsować

idle - nic, leniwy, jałowy, pusty, beczynny, daremny

barrel - beczka, lufa

padlock - kłódka

brass - mosiądz, instrument dęty blaszany, mosiężny

rings - pierścienie, dźwięczeń, dzwonić, pierścien, kółko

engraved - grawerowane, grawerować, ryć, wyrzeć, zryć

padlocks - kłódki, kłódka

confides - zwierzać się, powierzać

hearth - palenisko, ognisko domowe

twas - było, twa

wind - wiać, przewijać, pozbawić tchu, wiatr

twisting - skracanie, (twist) skrócić, wykręcić, kręcić, skręcony, kręty

parson - duchowny, pleban, pastor, proboszcz

graves - groby, Graf

matthew - Mateusz, Maciej, Ewangelia Mateusza

unmarried - niezamężna, nieżonaty

violet - fiolet, fiolek, fioletowy

ha - ha!, ha! ha! bardzo śmieszne!, ha' - had

long before - dużo wcześniej

daylight - światło dzienne

bide - przebywać, (dial.) poczekać, zaczekać

thatch - pokryć strzechą, strzecha

patch - latać, lata, przepaska, grządka, bruzda, skrawek

lowland - niziny, nizina

gunner - artylerzysta, kanonier, bosman
artylerzysta

meadow - łąka

afterward - potem, później, następnie

strip - zdzierać, zabierać, rozbierać się, pasek, skrawek

oarweed - różyczka, rodzaj rośliny

fetchd - przynieść, sprowadzić, pójść po, osiągnąć wartość

slap - klaps, klepięcie, policzek

He made shift pretty well till he got to Lowland, and then had to drop upon hands and knees and **crawl**, digging his fingers every now and then into a **shingle** to hold on, for he declared to me that the stones, some of them as big as a man's head, kept rolling and driving past till it seemed the whole **foreshore** was moving **westward** under him.

The fence was gone, of course; not a stick left to show where it stood; so that, when first he came to the place, he thought he must have missed his **bearings**.

My father, sir, was a very religious man; and if he reckoned the end of the world was at hand-there in the great wind and night, among the moving stones-you may believe he was certain of it when he heard a gun fired, and, with the same, saw a flame shoot up out of the darkness to **windward**, making a sudden **fierce** light in all the place about.

All he could find to think or say was, 'The Second Coming! The Second Coming! The **Bridegroom cometh**, and the **wicked** He will **toss** like a ball into a large country'; and being already upon his knees, he just **bowed** his head and '**bided**, saying this over and over.

"But by'm by, between two **squalls**, he made bold to lift his head and look, and then by the light-a **bluish** colour 'twas-he saw all the coast **clear away** to Manacle Point, and off the **Manacles** in the thick of the weather, a **sloop**-of-war with topgallants housed, driving **stern foremost toward** the reef. It was she, of course, that was burning the fire.

My father could see the white **streak** and the ports of her quite plain as she rose to it, a little outside the **breakers**, and he guessed easy enough that her captain had just managed to wear ship and was trying to force her nose to the sea with the help of her small **bower anchor** and the **scrap** or two of **canvas** that hadn't yet been blown out of her.

But while he looked, she fell off, giving her **broadside** to it, foot **by foot**, and **drifting** back on the breakers around **Carn Du** and the Varses. The rocks lie so thick **thereabout** that 'twas a toss up which she struck first; at any rate, my father couldn't tell at the time, for just then the **flare** died down and went out.

"Well, sir, he turned then in the dark and started back for Coverack to cry the **dismal tidings**-though well knowing ship and crew to be past any hope, and as he turned the wind lifted him and **tossed**

crawl - pełzać, czołgać się, raczkować, kraul
shingle - przycinać krótko, żwir, kamyki, gont, kamienista plaża
foreshore - nabrzeże, obszar zalewany, przybrzeże
westward - na zachód

bearings - łożyska, (bear) nosić, ścierpieć, wytrzymać, rodzić

windward - nawietrzny, nawietrzna
fierce - zaciekły, zawzięty

bridegroom - pan młody, nowożeniec
cometh - nadchodzi
wicked - zły, nikczemny, niegodziwy, szelmowski, okropny
toss - podrzucać, rzut, rzucenie, rzucać, rzucić
bowed - zginać się, uklonić się, kłaniać się, łuk, kokarda
bided - licytowany, przebywać, (dial.) poczekać, zaczekać

squalls - szkwały, szkwał
bluish - niebieskawy, sinawy
clear away - uprzątać coś, usuwać coś
manacles - kajdanki, zakuwać, zakuć
sloop - słup
stern - rufa, surowy, srogi, poważny
foremost - przede wszystkim
toward - ku, do, w stronę, w kierunku

streak - smuga, passa
breakers - bałwan, łamacz, właściciel składnicy złomu
bower - (bow) kłaniać się, kokarda, altana
anchor - zakotwiczyć, przymocować, kotwica, oparcie
scrap - złom, pobić się, skrawek, strzęp, resztki
canvas - grube płótno, płótno z żagli, brezentowy

broadside - szeroka strona, salwa burtowa
by foot - pieszo
drifting - dryft, zaspą, dryfować
carn - samochód, kopiec
thereabout - mniej więcej, w przybliżeniu, gdzieś w pobliżu
flare - blask, rakietnica, flara, szwedy, klosz

dismal - ponury, okropny, posępny
tidings - wieści-p
tossed - podrzucony, rzut, rzucenie
homeward - do domu, ku domowi